

Zeitschrift: Theologische Zeitschrift
Herausgeber: Theologische Fakultät der Universität Basel
Band: 7 (1951)
Heft: 3

Buchbesprechung: Rezensionen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Rezensionen.

A. F. J. Klijn, A Survey of the Researches into the Western Text of the Gospels and Acts, Utrecht, Drukkerij v. h. Kemink en Zoon N. V., 1949, XXV a. 171 pages. (Obtainable from the author, Kampweg 14, Doorn, Holland.)

So ramified and intricate are the problems connected with the Western text of the Gospels and Acts that to write a survey of the researches in this field is almost tantamount to writing a history of New Testament textual criticism. So crucial, moreover, is this subject that textual critics have often been labelled and divided into categories according to their opinion of the character and significance of the Western text. Some who are aware of the antiquity of this type of text are embarrassed by the obviously secondary character of many of its readings. On the other hand, the few brave souls who boldly advocate the absolute supremacy of the entire Western text (e.g. William Whiston, A. C. Clark) have not been able to impress others with the cogency of their reasons. For all who have tried to formulate a comprehensive theory of the inter-relations of the several types of New Testament text, the Western text has proved to be a *bête noire* of unusual longevity and troublesome perplexity.

Dr. Klijn, in his Dissertation written under Prof. van Unnik of Utrecht, has supplied a useful and comprehensive survey of work in this field. Beginning with Theodor Beza, Klijn traces the long and involved history of researches on this subject down to 1948. He groups his material into five chapters: «From Beza to Westcott and Hort», «From Westcott and Hort to Burkitt's Evangelion da-Mepharreshe», «Hermann von Soden», «Vogels, Harnack, Pott, Hoskier, and Clark», and «The Last Twenty-Five Years». It is this last chapter which is both the most interesting and the most important, for the past quarter of a century has been noteworthy for the renewed intensity of critical study of these problems. Thus, with regard to the Acts, Ropes and Clark published substantial tomes taking opposite points of view. Despite the monumental work by Sanday, Turner, and Souter on the text used by Irenaeus, the question of what type of text this Father used still brist-

les with unsolved problems. Using the Diatessaron as a key to the riddle of the Western text may have been illuminating for Plooij, Baumstark, and Peters, but to others it is merely an attempt to solve an equation by the addition of still another unknown quantity. More fruitful has been the approach to the Western text starting from local texts, but here too what appeared to Streeter and the Lakes as a door opening to a satisfying solution has proved to be only another *cul-de-sac*—for the «Caesarean»-text used by Origen is not only more ancient than Origen but has disintegrated into two texts, a pre-Caesarean and a Caesarean-proper. Finally, sporadic attempts have been made to canvass the possibility that supposed non-Greek sources (Aramaic; Latin) have influenced an early stage of the transmission of the Greek text.

In his conclusion, Klijn classifies the several kinds of approaches made by critics to the problem of the Western text: (1) Criticism of special readings (tested by linguistic, dogmatic, and stylistic criteria); (2) Criticism of the text (in the discrimination of families and texts); and (3) Lagrange's «Critique rationnelle» (applies to texts as total entities criteria which are really appropriate only in the evaluation of individual readings).

In all this work, Klijn shows himself to have made a conscientious and thorough search for bibliography on the subject, and to have summarized intelligently the important contributions to the subject. Here and there amid the report of others' work, Klijn offers sagacious evaluations and judgments concerning text-critical methodology. For example, «Only by dividing the Western text into groups we shall be able to master it» (p. 38); «D-Lat-Syr seem to be more ‚primitive‘ [than the other forms of text], but it is not yet proved that this means that they are also more ‚original‘» (p. 150); «We never can speak of a ‚bad text‘ or a ‚good text‘ in general, only a text with ‚many good readings‘ or ‚few good readings‘» (p. 168); «It is clear that in texts, ‚old‘ and ‚good‘ are two wholly different things» (p. 170).

It is natural in a work as comprehensive and ambitious as this one that it is possible to criticize or correct Klijn in minor details. For example, it is not right to characterize the first two of his three classifications of ap-

proaches to the Western text as “objective”, as over against the third which is “subjective” (p. 170), for all textual criticism is ultimately subjective. Contrary to the tentative suggestion on p. 141, Norman Huffman was not unaware of Lake’s work. Typographical errors appear on pp. 18, 25, 52, 118, 119, 125, 161, 163 (in the note). In certain respects the bibliography (although it is amazingly extensive, for it comprehends 375 titles) can be augmented still further. It is doubtless due to the exigencies of the War that Klijn has no reference to the *Journ. of Bibl. Lit.* after 1937, although succeeding numbers contain half a dozen articles bearing on his subject. Again, Klijn does not know that the Danish periodical, *Classica et Mediaevalia*, contains a suggestive article by G. Zuntz on “The Textual Criticism of the Acts of the Apostles”, vol. 3 (1940), 20–46. Of several contributions by Spanish textual critics, the two most important to Klijn’s survey would have been José M. Bover’s “Dos papiros egípcios del N.T. recientemente publicados”, *Estudios eclesiásticos*, 9 (1930), 289–320 (which deals with P³⁷ and 0162), and Teófilo Ayuso’s thoughtful article, “¿Texto arrecensional, recensional o prerreccensional? Contribución al estudio de la crítica textual de los Evangelios”, *Estudios bíblicos*, segunda época, 6 (1947), 35–90 (the pre-recensional text has been transmitted independently through the Western and the pre-Caesarean texts). T. F. Glasson, “Did Matthew and Luke use a ‘Western’ Text of Mark?” *Expository Times*, 55 (April, 1944), 180–184, points out 37 instances where minor agreements of Matthew and Luke disappear if it be assumed that they used a Western type of text of Mark. L. Cerfaux, “Remarques sur le texte des Evangiles à Alexandrie au II^e siècle”, *Ephemerides Theol. Lovanienses*, 15 (1938), 674–682, finds no trace of the Vaticano-Sinaitic text in Alexandria in second century papyri and Gnostic authors—their text is entirely Western. Still other studies, some of them quite important for the Western text, which Klijn neglects are E. S. Buchanan, “More Light from the Western Text”, *Bibliotheca Sacra*, 73 (1916), 422–444; W. K. L. Clarke, “The Western Text of the Acts”, *Theology*, 8 (1924), 46–49; C. H. Turner, “Western Readings in the Second Half of St. Mark’s Gospel”, *Journal of Theological Studies*, 29 (1927/28), 1–28; K. Lake, “The Text of the Gospels”, *Studies in Early Christianity*, ed. S. J. Case (New York 1928), pp. 21–47; Wm. H. P. Hatch, *The “Western” Text of the Gospels* (Evanston 1937); L. de Witte, “Possédon-nous le texte original des Evangiles?” *Collectanea Mechlinensis*, 28 (1939), 435–446. Finally, it ought to be mentioned that Klijn apparently knows nothing of Edward A. Hutton’s *An Atlas of Textual Criticism* (Cambridge 1911), in which are collected and analyzed about 180 triple readings (readings with Alexandrian, Western, and Syrian variants) in the Gospels and Acts.

It is not right, however, to end this review on a note of adverse criticism. Klijn’s book surveys competently a staggering amount of research, and it must be regarded as a first-rate discussion of the subject.

Princeton, N. J./USA.

Bruce M. Metzger.

Th. L. Haitjema, Dogmatiek als Apologie, Nr. I der Serie Theologia, bibliotheek van leerboeken, Haarlem, Erven Bohn, 1948, 378 blz., holl. Fl. 18.—.

Es ist ein sympathisches Unternehmen, daß die Mitglieder der holländischen Theologischen Fakultäten sich entschlossen haben, eine Serie Handbücher in der eigenen Sprache zu veröffentlichen. Das oben angekündigte Buch ist das erste in der Reihe. Es versucht, eine dem Autor von der Redaktion nahegelegte Aufgabe zu lösen: nämlich eine Dogmatik als Apologie zu schreiben. Der Groninger Systematiker Haitjema hat selber die Schwierigkeit dabei empfunden; denn eine Apologetik im althergebrachten Sinne wie etwa eine der Philosophie entgegenkommende Rationalisierung des Glaubens möchte er nicht geben, so schreibt er. Trotzdem hat ihn die Aufgabe in dieser Hinsicht gefesselt, nämlich, daß es sich lohnen müßte, eine Art *Eristik* zu schreiben, deren Grundlage bewußt bekenntnismäßig bleiben, aber nichtsdestoweniger dem modernen Menschen gegenüber «missionarisch und erobernd», erweckend und fördernd sein sollte. Damit hat sich der Autor eine Aufgabe gestellt, von der leider nicht gesagt werden kann, daß sie gelungen ist, vollständig abgesehen von den außerordentlich großen Verdiensten, die das Buch sonst hat. Aber eine Apologie für «Außenstehende», wie diese Arbeit gemeint ist, kann doch niemals zugleich ein Lehrbuch für Studenten sein, wie das Buch nun auch gemeint ist! Damit begab sich der Verf. in eine Sackgasse! Denn entweder schreibt man eine Apologie und versucht, vielleicht in Konfrontation mit bestimmten zeitgenössischen Schulbildungen, in aller Ruhe den positiven Gehalt des christlichen Glaubens klarzumachen, oder man schreibt ein Lehrbuch für Dogmatik, namentlich für Studierende der Theologie, wo nun die ganze Problematik des dogmatischen Denkens in aller Breite ausgeführt werden kann. Aber ebenso wie man einen Käufer im Geschäft nicht in die Hinterräume führt, damit er etwa die Schwierigkeiten der Produktion, der wirtschaftlichen Stellung des Geschäftes und die Personalschwierigkeiten usw. kennenlernt, so führt eine Apologetik nicht in den Hexensabbat der dogmatischen Fragen ein, sonst läuft der Käufer sicher weg. Und das geschieht hier leider mit humorlosem Ernst. Das Buch führt eine ungeheure

Fülle theologischen Materials heran; es gibt kaum eine Seite, wo nicht in Hülle und Fülle auf die Meinungsverschiedenheiten der hiesigen, holländischen und ausländischen (Karl Barth und Emil Brunner) Theologen eingegangen wurde. Dieses Verfahren kommt mir in einer Apologetik, die «erobern und missionieren» will, bedenklich vor. Dem unbefangenen Leser schwindelt es von Problemen; der Außenstehende muß sich wohl fragen, was er nun eigentlich zu «glauben» hat. Gerade die Ruhe und feste Linienführung, die eine Apologetik braucht, um missionarisch wirken zu können, wird hier vermißt.

Die Qualitäten, die das Buch als Apologetik unbrauchbar machen, bilden sein Verdienst als Dogmatik. Für den Theologie-Studierenden stellt es eine Fundgrube für die hiesigen Diskussionen in der Dogmatik dar, und es ist nun einmal so, daß man dem Studenten diesen Gang in den Hinterräumen des Geschäftes nicht ersparen darf. Und in dieser Hinsicht ist der Aufbau des Buches und seine theologische Einstellung wichtig und belehrend. Vom ursprünglichen Ziel, eine Apologetik zu schreiben, her führt der Verf. den Aufbau vom glaubenden *Ich* als von der Grundgestalt des Bekennens auf. Das «*Ich glaube den Gott von Jesus Christus*» bildet den Untertitel, und es bekommt volles Gewicht. Der Verf. verteidigt diese Stellungnahme als eine notwendige Methodik der Apologetik, aber er verrät zu deutlich seine große Vorliebe für sie, als daß sie nur eine methodische Einstellung sein könnte. Irgendwie klopft dort sein dogmatisches Herz! Denn jetzt kann er seinen Ausgangspunkt bei Pascal, bei Kierkegaard und Kohlbrügge nehmen. Eine tief mit den genannten Denkern verwandte «glaubenskritische» Theologie wird nun ausgeführt, die mühsam einen Weg sucht zwischen einer zu schroffen Aufspaltung zwischen Gewissen («Herz», natürliches, existentielles Ich) und Glaubenssich, wie es z. B. bei Ed. Böhl und Karl Barth vorliegt, einerseits und einer zu leichten Verbindung zwischen beiden, wie sie bei gewissen Stellen von Emil Brunners «*Der Mensch im Widerspruch*» zu beobachten ist, andererseits. Für Haitjema ist Pascals «*Ordre du cœur*» als Resonanzboden für die Botschaft Jesu Christi entscheidend. Nicht daß im Herzen irgendein Keim dazu schon vorliege; es ist vollständig das Werk des Heiligen Geistes, daß das Herz im Glauben mit Gott durch

Christus versöhnt wird, aber nichtsdestoweniger wird der freie Wille, in sich irrelevant, durch die Gnade aufgefordert und «belangreich gemacht». In diesem Versuch, Pascal und Kierkegaard für die heutige Theologie fruchtbar zu machen, liegt das große Verdienst der Haitjemaschen Dogmatik. Es gibt manches zu fragen, gewiß, namentlich droht die Kontinuität im «Je und Je» (S. 155) des Angesprochenwerdens durch das Wort verlorenzugehen und gerade das nicht erreicht zu werden, was wohl ursprünglich dem Verf. für die Brunnersche Stellungnahme eine große Aufgeschlossenheit gegeben hat, und er nun von dort her sich als Ziel vor Augen gehalten hat, wie er die Arbeit begann. Wir spüren es diesem Werk stark an, daß es noch keine Besinnung auf die Anthropologie innerhalb der dialektischen Theologie von der Seite Barths gab, als es geschrieben wurde. Es bleibt zu sehr in einer Diskussion stecken, die in den letzten Jahren neue Aspekte bekommen hat. Aber dafür kann der Verf. nichts, da das Buch schon in den Kriegsjahren geschrieben wurde.

Wir möchten den Verf. zu diesem *Lehrbuch* herzlich beglückwünschen und den Wunsch aussprechen, daß auch die folgenden Bände der Serie eine ebenso gewissenhafte persönliche Leistung sein werden wie dieser.

Basel.

Hendrik van Oyen.

Miszelle.

Franz Overbeck und Bruno Bauer.

Im Handexemplar des ursprünglich zu Franz Overbecks gehörenden und von diesem 1905 an die Basler Universitätsbibliothek geschenkten Werkes von Bruno Bauer: *Kritik der Evangelien und Geschichte ihres Ursprungs* 2. Ausg. 1. Th. Berlin 1851, findet sich auf dem Vorsatzpapier folgende Eintragung Overbecks:

Fr. Overbeck
Basel 1891

Der sträflichen, langwierigen Verkennung der Werke (scil. Bruno Bauers) unter Theologen ist unter Theologen zuerst entgegengetreten *W. Wrede*, *Das Messiasgeheimnis in den Evangelien* — Götting. 1901, S. 280 ff.

Wenn wir sehen, wie sehr Overbeck im Urchristentum vor allem eine die «Welt» verneinende Religion zu erkennen glaubte, und gleichzeitig sehen, wie sehr Bruno Bauer nicht müde geworden ist, wennschon in einer